



Rada
Európskej únie

V Bruseli 7. júla 2026
(OR. en)

10859/26

Medziinštitucionálny spis:
2026/0170(NLE)

ECOFIN 859
UEM 287
FIN 926
ECB
EIB

LEGISLATÍVNE AKTY A INÉ PRÁVNE AKTY

Predmet: VYKONÁVACIE ROZHODNUTIE RADY, ktorým sa mení vykonávacie rozhodnutie z 28. júla 2021 o schválení posúdenia plánu obnovy a odolnosti Cypru

VYKONÁVACIE ROZHODNUTIE RADY

Z ...,

**ktorým sa mení vykonávacie rozhodnutie z 28. júla 2021
o schválení posúdenia plánu obnovy a odolnosti Cypru**

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2021/241 z 12. februára 2021,
ktorým sa zriaďuje Mechanizmus na podporu obnovy a odolnosti¹, a najmä na jeho článok 20
ods. 1,

so zreteľom na návrh Európskej komisie,

¹ Ú. v. EÚ L 57, 18.2.2021, s. 17, ELI: <http://data.europa.eu/eli/reg/2021/241/oj>.

keďže:

- (1) Po tom, ako Cyprus 17. mája 2021 predložil národný plán obnovy a odolnosti, Komisia navrhla Rade jeho kladné posúdenie. Rada 28. júla 2021 kladné posúdenie schválila vykonávacím rozhodnutím² („vykonávacie rozhodnutie Rady z 28. júla 2021“). Vykonávacie rozhodnutie Rady z 28. júla 2021 bolo zmenené vykonávacími rozhodnutiami Rady z 8. decembra 2023³, zo 16. júla 2024⁴, z 21. januára 2025⁵, 20. júna 2025⁶ a 12. decembra 2025⁷.
- (2) Cyprus 29. mája 2026 predložil Komisii odôvodnenú žiadosť o návrh na zmenu vykonávacieho rozhodnutia Rady z 28. júla 2021 v súlade s článkom 21 ods. 1 nariadenia (EÚ) 2021/241, pretože plán obnovy a odolnosti už z dôvodu objektívnych okolností ťažko nemožno zrealizovať. Cyprus preto predložil zmenený plán obnovy a odolnosti.

Zmeny na základe článku 21 nariadenia (EÚ) 2021/241

- (3) Zmeny plánu obnovy a odolnosti, ktoré Cyprus predložil z dôvodu objektívnych okolností, sa týkajú 54 opatrení.

² Pozri dokumenty ST 10686/21 a ST 10686/21 ADD 1 na <http://register.consilium.europa.eu>.

³ Pozri dokumenty ST 15571/23, ST 15571/23 ADD 1 a ST 15571/23 ADD 1 COR 1 na <http://register.consilium.europa.eu>.

⁴ Pozri dokumenty ST 11806/24 a ST 11806/24 ADD 1 na <http://register.consilium.europa.eu>.

⁵ Pozri dokumenty ST 17052/24 a ST 17052/24 ADD 1 na <http://register.consilium.europa.eu>.

⁶ Pozri dokumenty ST 9585/25 a ST 9585/25 ADD 1 na <http://register.consilium.europa.eu>.

⁷ Pozri dokumenty ST 15743/25 a ST 15743/25 ADD 1 na <http://register.consilium.europa.eu>.

- (4) Cyprus objasnil, že päť opatrení už sčasti nemožno zrealizovať z dôvodu chýbajúceho dopytu. Týka sa to opatrení C2.1I9 (Ochrana lesov pred požiarimi), C2.2I1 [Projekty udržateľnej mestskej mobility (SUMP) a opatrenia na zvýšenie prístupnosti], C3.4I6a (Regenerácia a revitalizácia centra mesta Nikózia), C5.1R4 (Digitálna transformácia školských jednotiek s cieľom podporiť digitálne zručnosti a zručnosti súvisiace so vzdelávaním v oblasti STEM) a C6.1I6 (Rozšírené opatrenie: Tematický program financovania výskumu a inovácií v oblasti ekologickej transformácie). Cyprus preto požiadal o zmenu uvedených opatrení. Vykonávacie rozhodnutie Rady z 28. júla 2021 by sa malo zodpovedajúcim spôsobom zmeniť.
- (5) Cyprus objasnil, že tri opatrenia už sčasti nemožno zrealizovať z dôvodu neočakávaných oneskorení súvisiacich s realizáciou. Týka sa to opatrení C1.1I5 (Stavebné práce a nové vybavenie v cyperských štátnych nemocniciach), C3.4I5 (Inteligentné mestá) a C5.1R2 (Nový systém hodnotenia učiteľov a škôl). Cyprus preto požiadal o zmenu uvedených opatrení. Vykonávacie rozhodnutie Rady z 28. júla 2021 by sa malo zodpovedajúcim spôsobom zmeniť.
- (6) Cyprus objasnil, že päť opatrení už sčasti nemožno zrealizovať z dôvodu technických problémov súvisiacich s realizáciou. Týka sa to opatrení C1.1I7 (Systém varovania verejnosti pred núdzovými operáciami), C3.4R9 (Digitálna transformácia súdov), C3.5R4 (Digitálny systém na výmenu údajov a poskytovanie služieb bodového hodnotenia kreditného rizika), C3.5R9 (Digitalizácia výberu daní) a C4.2I2 (Digitalizácia cyperského prístavného orgánu). Cyprus preto požiadal o zmenu uvedených opatrení. Vykonávacie rozhodnutie Rady z 28. júla 2021 by sa malo zodpovedajúcim spôsobom zmeniť.

- (7) Cyprus objasnil, že jedno opatrenie už sčasti nemožno zrealizovať z dôvodu vyššej moci. Týka sa to opatrenia C3.1R3 (Genetické zlepšenie cyperskej populácie oviec a kôz). Cyprus preto požiadal o zmenu uvedeného opatrenia. Vykonávacie rozhodnutie Rady z 28. júla 2021 by sa malo zodpovedajúcim spôsobom zmeniť.
- (8) Cyprus objasnil, že došlo k zmene jedného opatrenia s cieľom zaviesť zjavne lepšiu alternatívu v záujme dosiahnutia jeho pôvodných ambícií. Týka sa to opatrenia C2.1R1 (Ekologické zdaňovanie). Cyprus preto požiadal o zmenu uvedeného opatrenia. Vykonávacie rozhodnutie Rady z 28. júla 2021 by sa malo zodpovedajúcim spôsobom zmeniť.

- (9) Cyprus objasnil, že došlo k zmene 36 opatrení s cieľom zaviesť lepšie alternatívy, vďaka ktorým by sa znížila administratívna záťaž a zjednodušilo uplatňovanie vykonávacieho rozhodnutia Rady z 28. júla 2021, pričom by sa stále dosiahli ciele uvedených opatrení. Týka sa to opatrení C1.1R1 (Národné centrum pre klinické dôkazy a zlepšovanie kvality), C2.1I1 (Investície do úspor energie v MSP a neziskových organizáciách), C2.2I2 (Vytvorenie infraštruktúry elektromobility), C2.3I2 (Čistiarne odpadových vôd), C2.3I4 (Riadenie inteligentných vodovodných a kanalizačných sietí), C2.3I5 (Protipovodňové opatrenia a opatrenia na zber vody), C2.3I6 (Projekty v oblasti vodnej bezpečnosti), C3.1R1 (Presunúť poľnohospodárske postupy z 20. storočia do 21. storočia investovaním do národného centra excelentnosti v oblasti agrotechnológií), C3.1I6 (Schéma na podporu výroby podnikov v odvetví poľnohospodárstva), C3.1I8 (Pridaná hodnota cestovného ruchu), C3.1I9 (Obehové hospodárstvo v hoteloch), C3.1I10 (Obohatenie cestovného ruchu), C3.1R4 (Obehové hospodárstvo), C3.1I11 (Rozšírenie cyperskej siete zelených bodov), C3.2R1 (Vnútroštátna politika v oblasti výskumu a inovácií), C3.3R2 (Podpora mechanizmu zrýchlenej podnikateľskej činnosti), C3.3R4 (Založenie národnej podpornej agentúry), C3.4R1 (Podporovať fungovanie verejnej správy), C3.4R4 (Digitalizácia verejného obstarávania), C3.4I3 (Centrum pre modelovanie hospodárskej politiky), C3.4R7 (Sceľovanie mestských pozemkov), C3.4I4 (Zlepšenie elektronického systému vydávania stavebných povolení), C3.5R8 (Zlepšenie dohľadu nad poisťovacími a dôchodkovými fondmi), C3.5R10 (Riešenie agresívneho daňového plánovania), C3.5I2 (Modernizácia colného a elektronického platobného systému), C4.2R1 [Továrň digitálnych služieb (DSF)], C4.2R3 [Digitalizácia policajných postupov (Digipol)], C4.2I1 (Digitalizácia ministerstiev/útvarov ústrednej štátnej správy), C5.1R3 (Postupné rozširovanie bezplatného povinného predprimárneho vzdelávania od veku štyroch rokov), C5.1R5 (Akčný plán pre elektronické zručnosti – realizácia konkrétnych opatrení), C5.2R2 (Pružné formy organizácie práce vo forme telepráce), C5.2I2 (Zriadenie multifunkčných centier a centier starostlivosti o deti), C5.2I3 (Zriadenie domácich štruktúr pre ľudí, ktorí potrebujú dlhodobú starostlivosť), C5.2I4 (Detské centrá v obciach), C5.2I5 (Výstavba dvoch modelových špeciálnych vzdelávacích škôl) a C5.2R1 (Reforma systému sociálneho poistenia a reštrukturalizácia služieb sociálneho poistenia). Cyprus preto požiadal o zmenu uvedených opatrení. Vykonávacie rozhodnutie Rady z 28. júla 2021 by sa malo zodpovedajúcim spôsobom zmeniť.

- (10) Po znížení úrovně vykonávání opatření v súlade s článkom 21 nariadenia (EÚ) 2021/241 Cyprus požiadal o použitie zdrojov uvoľnených znížením miery ich vykonávania s cieľom zvýšiť mieru vykonávania troch opatrení. Týka sa to opatrení C2.1I2 (Obnoviteľné zdroje energie a individuálne opatrenia v oblasti energetickej efektívnosti v obydliach a boj proti energetickej chudobe v domácnostiach so zraniteľnými spotrebiteľmi elektriny), C2.2I3 [Pokročiť v používaní elektrických vozidiel (EV)] a C6.1I1 (Rozšírené opatrenie: obnoviteľné zdroje energie a individuálne opatrenia v oblasti energetickej efektívnosti v obydliach). Cyprus preto požiadal o zvýšenie miery vykonávania troch opatrení. Vykonávacie rozhodnutie Rady z 28. júla 2021 by sa malo zodpovedajúcim spôsobom zmeniť.

Rozdelenie míľnikov a cieľov

- (11) Rozdelenie míľnikov a cieľov podmieňujúcich splátky by sa malo zmeniť tak, aby sa zohľadnili zmeny plánu obnovy a odolnosti a orientačný harmonogram, ktoré predložil Cyprus.

Posúdenie Komisie

- (12) Komisia posúdila zmenený plán obnovy a odolnosti podľa kritérií posudzovania stanovených v článku 19 ods. 3 nariadenia (EÚ) 2021/241.

Riešenie všetkých výziev identifikovaných v odporúčaniach pre danú krajinu alebo významnej podskupiny týchto výziev

- (13) V súlade s článkom 19 ods. 3 písm. b) nariadenia (EÚ) 2021/241 a kritériom 2.2 prílohy V k nemu sa očakáva, že zmenený plán obnovy a odolnosti prispeje k účinnému riešeniu všetkých výziev alebo významnej podskupiny výziev (hodnotenie A) identifikovaných v príslušných odporúčaniach pre danú krajinu adresovaných Cypru vrátane ich fiškálnych aspektov, alebo výziev identifikovaných v iných relevantných dokumentoch, ktoré Komisia oficiálne prijala v kontexte európskeho semestra.

Príspevok k cieľom plánu REPowerEU

- (14) V súlade s článkom 19 ods. 3 písm. da) nariadenia (EÚ) 2021/241 a kritériom 2.12 prílohy V k nemu sa očakáva, že kapitola REPowerEU bude do značnej miery (hodnotenie A) účinne prispievať k energetickej bezpečnosti, diverzifikácii dodávok energie v Únii, zvýšeniu využívania obnoviteľných zdrojov energie a energetickej efektívnosti, zvýšeniu kapacít na uskladňovanie energie alebo potrebnému zníženiu závislosti od fosílnych palív pred rokom 2030.
- (15) Celková ambícia kapitoly REPowerEU zostáva zachovaná. Hoci z dôvodu nedostatočného dopytu došlo k miernemu zníženiu rozsahu jedného opatrenia, iné opatrenie na podporu obnoviteľných zdrojov energie bolo naopak rozšírené, a preto táto kapitola v skutočnosti vo veľkej miere účinne prispieva k energetickej bezpečnosti, diverzifikácii dodávok energie v Únii, zvýšenému využívaniu obnoviteľných zdrojov energie a energetickej efektívnosti, ako aj k zníženiu závislosti od fosílnych palív do roku 2030. Zmenený plán obnovy a odolnosti preto účinne prispieva k cieľom článku 19 ods. 3 písm. da) nariadenia (EÚ) 2021/241.

Príspevok k zelenej transformácii vrátane biodiverzity

- (16) V súlade s článkom 19 ods. 3 písm. e) nariadenia (EÚ) 2021/241 a kritériom 2.5 prílohy V k nemu obsahuje zmenený plán obnovy a odolnosti opatrenia, ktoré do značnej miery (hodnotenie A) prispievajú k zelenej transformácii vrátane biodiverzity alebo k riešeniu výziev, ktoré z nej vyplývajú. Na opatrenia na podporu klimatických cieľov pripadá suma, ktorá predstavuje 43,30 % celkových prostriedkov pridelených na zmenený plán obnovy a odolnosti a 94,18 % celkových odhadovaných nákladov na opatrenia v kapitole REPowerEU, vypočítaná podľa metodiky uvedenej v prílohe VI k nariadeniu (EÚ) 2021/241. V súlade s článkom 17 nariadenia (EÚ) 2021/241 je zmenený plán obnovy a odolnosti v súlade s informáciami uvedenými v národnom energetickom a klimatickom pláne na roky 2021 – 2030.

- (17) Zmenený plán obnovy a odolnosti obsahuje opatrenia, ktoré do značnej miery prispievajú k dosiahnutiu cieľov Únie v oblasti klímy do roku 2030 pri dodržaní cieľa klimateckej neutrality EÚ do roku 2050. Kladné posúdenie príspevku k zelenej transformácii poskytnuté vo vykonávacom rozhodnutí Rady z 28. júla 2021 je naďalej platné. Hoci v prípade jedného opatrenia týkajúceho sa projektov v oblasti zeleného výskumu a inovácií došlo k miernemu zníženiu jeho rozsahu, iné opatrenie týkajúce sa elektrických vozidiel bolo naopak rozšírené, čo viedlo k nárastu celkového príspevku cieľu plánu obnovy a odolnosti v oblasti klímy o 2,79 %. Zmenené opatrenia preto nemajú vplyv na celkovú ambíciu plánu v súvislosti so zelenou transformáciou.

Príspevok k digitálnej transformácii

- (18) V súlade s článkom 19 ods. 3 písm. f) nariadenia (EÚ) 2021/241 a kritériom 2.6 prílohy V k nemu obsahuje zmenený plán obnovy a odolnosti opatrenia, ktoré do značnej miery (hodnotenie A) prispievajú k digitálnej transformácii alebo k riešeniu výziev, ktoré z nej vyplývajú. Na opatrenia na podporu digitálnych cieľov pripadá suma, ktorá predstavuje 29,15 % celkových prostriedkov pridelených na zmenený plán obnovy a odolnosti, vypočítaná podľa metodiky uvedenej v prílohe VII k uvedenému nariadeniu. Zmeny plánu obnovy a odolnosti znamenajú čisté zníženie celkového príspevku k digitálnemu cieľu plánu obnovy a odolnosti o 2,93 %. Zmenené opatrenia však nemajú vplyv na celkovú ambíciu plánu obnovy a odolnosti, pokiaľ ide o digitálnu transformáciu. Kladné posúdenie príspevku k digitálnej transformácii poskytnuté vo vykonávacom rozhodnutí Rady z 28. júla 2021 je naďalej platné.

Výpočet nákladov

- (19) V súlade s článkom 19 ods. 3 písm. i) nariadenia (EÚ) 2021/241 a kritériom 2.9 prílohy V k nemu je odôvodnenie uvedené v pláne obnovy a odolnosti týkajúce sa výšky odhadovaných celkových nákladov na plán do strednej miery (hodnotenie B) primerané a realistické, je v súlade so zásadou nákladovej efektívnosti a zodpovedá očakávanému vnútroštátnemu hospodárskemu a sociálnemu vplyvu.
- (20) Podľa poskytnutých informácií z posúdenia odhadov nákladov na existujúce opatrenie, ktorého úpravy si vyžiadali nové posúdenie nákladov, vyplýva, že väčšina nákladov je primeraná a realistická. Zmeny odhadovaných nákladov boli odôvodnené, primerané revidovaným cieľom a podporené podrobnými výpočtami a dôkazmi, preto sa primeranosť a realistickosť týchto odhadovaných nákladov v porovnaní s pôvodným plánom obnovy a odolnosti nezmenila. Na záver možno konštatovať, že výška odhadovaných celkových nákladov na plán obnovy a odolnosti sú v súlade so zásadou nákladovej efektívnosti a zodpovedajú očakávanému vnútroštátnemu hospodárskemu a sociálnemu vplyvu.

Prípadné ďalšie kritériá posudzovania

- (21) Komisia sa domnieva, že zmeny, ktoré uviedol Cyprus, nemajú vplyv na kladné posúdenie plánu obnovy a odolnosti, ktorý sa uvádza vo vykonávacom rozhodnutí Rady z 28. júla 2021, pokiaľ ide o relevantnosť, efektívnosť, účinnosť a koherentnosť plánu obnovy a odolnosti na základe kritérií stanovených v článku 19 ods. 3 písm. nariadenia (EÚ) 2021/241.

Kladné posúdenie

- (22) V nadväznosti na kladné posúdenie Komisie týkajúce sa zmeneného plánu obnovy a odolnosti obsahujúce konštatovanie, že plán uspokojivo spĺňa kritériá posudzovania stanovené v nariadení (EÚ) 2021/241, by sa mali v súlade s článkom 20 ods. 2 uvedeného nariadenia a prílohou V k nemu stanoviť reformy a investičné projekty potrebné na realizáciu zmeneného plánu obnovy a odolnosti, príslušné míľniky, ciele a ukazovatele, ako aj suma, ktorú Únia poskytne na realizáciu zmeneného plánu obnovy a odolnosti.

Finančný príspevok

- (23) Odhadované celkové náklady na zmenený plán obnovy a odolnosti Cypru predstavujú 1 022 123 510 EUR. Keďže suma odhadovaných celkových nákladov na zmenený plán obnovy a odolnosti je vyššia než aktualizovaný maximálny finančný príspevok, ktorý má Cyprus k dispozícii, finančný príspevok určený v súlade s článkom 4a nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2021/1755⁸ a s článkom 20 ods. 4 a článkom 21a ods. 6 nariadenia (EÚ) 2021/241, ktorý je pridelený na zmenený plán obnovy a odolnosti Cypru, by mal predstavovať 1 020 223 681 EUR. Finančný príspevok poskytnutý Cypru preto zostáva nezmenený.
- (24) Vykonávacie rozhodnutie Rady z 28. júla 2021 by sa preto malo zodpovedajúcim spôsobom zmeniť. V záujme jasnosti by sa príloha k vykonávaciemu rozhodnutiu Rady z 28. júla 2021 mala úplne nahradiť.

⁸ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2021/1755 zo 6. októbra 2021, ktorým sa zriaďuje pobrexitová adaptačná rezerva (Ú. v. EÚ L 357, 8.10.2021, s. 1, ELI: <http://data.europa.eu/eli/reg/2021/1755/oj>).

- (25) Týmto rozhodnutím nie je dotknutý výsledok žiadnych postupov týkajúcich sa pridelovania finančných prostriedkov Únie v rámci akéhokoľvek programu Únie okrem mechanizmu na podporu obnovy a odolnosti ani postupy týkajúce sa narušenia fungovania vnútorného trhu, ktoré sa môžu iniciovať najmä podľa článkov 107 a 108 zmluvy. Toto rozhodnutie nezbavuje členské štáty povinnosti oznamovať Komisii zamýšľané poskytnutie štátnej pomoci podľa článku 108 zmluvy,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Schválenie posúdenia zmeneného plánu obnovy a odolnosti

Posúdenie zmeneného plánu obnovy a odolnosti Cypru na základe kritérií stanovených v článku 19 ods. 3 nariadenia (EÚ) 2021/241 sa schvaľuje.

Článok 2

Zmeny

Príloha k vykonávaciemu rozhodnutiu Rady z 28. júla 2021 o schválení posúdenia plánu obnovy a odolnosti Cypru sa nahrádza znením uvedeným v prílohe k tomuto rozhodnutiu.

Článok 3

Adresát

Toto rozhodnutie je určené Cyperskej republike.

V ...

Za Radu

predseda/predsedníčka
